

C l a i m s

1. Fluid cooling device as a structural unit having a drive motor (10) which drives a fan wheel (12) and a fluid pump (14) which delivers a first type of fluid to a fluid working circuit and leads to a heat exchanger (22) from which the fluid returns temperature-controlled to the fluid working circuit, characterized in that by means of a second fluid pump (32) a second type of fluid can be taken from a storage tank (30) and can be delivered to a second fluid working circuit from which guided by way of the first (22) and the second heat exchanger (24) the second type of fluid returns to the storage tank (30).
2. The fluid cooling device as claimed in claim 1, wherein the first heat exchanger (22) is a plate heat exchanger which enables exchange of heat between the two types of fluid.
3. The fluid cooling device as claimed in claim 1 or 2, wherein the second heat exchanger (24) is a finned radiator which acquires cooling air from the drivable fan wheel (12) to cool the second type of fluid.
4. The fluid cooling device as claimed in one of claims 1 to 3, wherein the types of fluid consist of a hydraulic medium, the first type of fluid being a hydraulic oil and the second type of fluid being a water-glycol mixture.
5. The fluid cooling device as claimed in one of claims 1 to 4, wherein the storage tank (30) is an integral component of the device.
6. The fluid cooling device as claimed in one of claims 1 to 5, wherein the second fluid pump (32) is made as a submersible pump which is seated on the storage tank (30) with its electric drive motor (34).

7. The fluid cooling device as claimed in claim 6, wherein in addition to the first storage tank (30) for the water-glycol mixture there is a second storage tank for storing the hydraulic oil.
8. The fluid cooling device as claimed in one of claims 1 to 7, wherein the drive axes of the two fluid pumps (14, 32) run perpendicular to one another within the device.
9. The fluid cooling device as claimed in one of claims 1 to 8, wherein the connectable first fluid working circuit has a hydraulic assembly and the connectable second fluid working circuit has at least one electric drive such as a linear motor or the like.